



NOERRIM

SETMANARI BILINGÜE, SATIRIC Y DE BON HUMOR

Provincias: Un trimestre. . 0'75 ptas.
Extranjero: Un año. 6'00 »
Número atrasado: 0'10 »

AÑO I ————— N.º 24
Sóller 16 de Junio de 1917

Correspondencia y Administración
Luna 27.—SÓLLER
No se devuelven los originales

¡ES NECESARIO!

Una de las cosas que extrañó más un amigo mío, que vino ha visitarme, fué que una Ciudad como es Sóller, que pudieron gastarse cinco millones de pesetas para un ferrocarril que los une con la Capital, y que tiene fama de ser la Ciudad más rica de Mallorca, no tuviera la plaza de abastos cubierta, para comodidad de los vendedores y compradores. Eso es lo que me ha inducido ha escribir estas líneas, dirigidas al Ayuntamiento, para suplicarle se interese para implantar una mejora tan necesaria y tan deseada por todos los sollerenses.

Porque, recapacitemos. Los días de lluvia las vendedoras no quieren exponerse a los rigores del tiempo y forzosamente nos quedamos sin saber donde comprar las hortalizas; agravándose la situación cuando, como sucede frecuentemente en las estaciones invernales, llueve cinco o más días seguidos.

Por otra parte. Los días calurosos, e sol dá de lleno sobre las mercaderías, mustiándolas, imposibilitando el que podamos comprar las hortalizas frescas.

Y así sucesivamente podría señalar inconvenientes que derivan de no tener la plaza cubierta, y que no señalo por ser tarea inútil porque están a la vista y a la capacidad de todos los racionales,

Ya sé que mi modesta pluma, como mía, no és adecuada para plantar tan grande mejora, pero satisfecho quedo por haber descargado mi conciencia en pro del bienestar y la salud de todos los sollerenses.

Y ahora, lanzada la proposición ¿quién es el primero que la apoya?

U. ROSELLÓ



—¿Juanet que no vols res?
—No mumpare
—Tiré, pren qualque cose...
—Idó bé prendé sa trona a n'aquell senyó.

Dos aprofitats

D. Juan Capaveya, es un homo curt de gambals, y es tan poca sa seua inteligencia que tothóm sempre li pren es pel.

Per éll, un cavall es lo mateix que un ase, una patata y un monayato, son una mateixa cosa, ets escusats de la vila y sa pescateria idem, y així sucesivament.

S'altre dia sa caló, el va dominá en tal forma, que se ve precisat a havé de comprar un capell de payeta.

Per aixó aná a una de sas més renombradas capallerías, y digué a un homo qu'era es dependent:

—Bon día tenga senyora.

—Dispensi --contestá es dependet --jo no som senyora, jo som senyó.

—¿Y que té mes senyora o senyó? no hey ha mes diferencia, qu'un homo dú calsons, y una dona faldetas, y anem al grano, ¿tendria un capell de payeta?

—Si senyó, pot triá es que li agradí més —digué es jove, treguentli un caramull de capells de paya.

Con que a D. Juan no li satisfeyan, pe-

gá uyada a sas vidrieras, y en vé un de magnific, diguent:

—¿Aquest quant val?

—Dispens, exclamá es dependen, vos té a dit un capell de payeta y aixó es un panamá.

—¿Y a mi que mes!

—Es qu'un panamá val uns deu duros y un d'ets altres unas sis pesetas.

—¿A sí! ¿Y que te més un panamá o un capell de payeta?

En fin feren preu per un de paya

—Aquest es és que m'agrada, mes ¿cuánt val?

—Vinticinco reales.

—Fassi el favó de dirme en pessetas, porque jo no estic per cavilá.

—Idó vinticinco pessetas.

—¿Ah nó! Vinticinco reales no son vinticinco pessetas.

Y es dependent empleant gran sorna exclamá.

—¿Y que te més un real o una pesseta?

PEP NOY



ESTUDIO

UN ALTRE ATROPELL

de los prohombres sollerenses

D. JUAN MARQUÉS ARBONA

Este señor ha salido muy noble de nacimiento porqué del mismo momento quedó *Marqués...* de apellido.

Y cuando ya fué más hombre todo «Sóller» dirigió, es decir el pueblo no, el semanario sino que tiene su mismo nombre.

D. BALTASAR MARQUÉS

¡Válgame San Gabriel de criticarle querer porque me habré de entender mas de dos veces con él!

D. AMADOR CANALS

Escuchando la tan fatal elocuencia de los nuestros renombrados concejales, ha sufrido grandes disgustos y males con resignada y admirada paciencia, y apesar de esto, él es la pura esencia de los concejales nombrados al vuelo, porque su secretaría es el consuelo de todo el Ayuntamiento reunido, dándoles órdenes; por eso ha sufrido más martirio que los mártires del cielo

D. LORENZO ROSES

Aunque es digno de admirar, no le alabo por decoro, que él que tiene mucho oro, no necesita alabar.

D. BARTOLOME PAYERAS

Como albañil no está mal, de letras está de menos, y a falta de otros más buenos le nombraron a él fiscal

D. JAIME BENNASAR

Si dentro el Consistorial su gran charla no perdía no hay duda que sería excelente concejal.

D. JOSÉ BAUZA

Por desgracia el pobrecito en pasadas elecciones le dijeron de que *nonus* y ahora es un herrerito... ¡Pobrecito tenorioncito!

D. JOSÉ MAGRANER

También este era un edil que en el Consistorio entró y su cargo renunció... ¡Cuanto dá el ferro-carril!

FRANCISCO BERNAT

Fué este señor presentado en que distrito no sé y este pobrecito fué totalmente derrotado

(Seguirá)

U. ROSSELLÓ

Encara qu'aquest article sia estantís, m'atrevesc, a crida s'atenció a nes lectós sobre un atropell, sotseit a vía pública.

Jo m'en anava a feítá, y cuant pasava per devant *Ca na Lava* sent un cataclat, y un ay. Me jir, y me veitx un forné, que amb so parlá vaitx veure qu'era felanítxé, y amb sa cara de que se posava polvos, que havia pegat a un berberet, sense cap advertenci.

—¿Y ara perque más pegat?—digué es barbé.

—Perque me posares a n'EN XERRIM.

—¡Y que saps tú si era jo!

—Pero, mo han dit.

—Y si no era jo.

—Pero mo han dit. Y ten en conta que si mi tornes posá, o me diuen que mi hajes posat t'envergaré una bufetade que te rompré es morros.

—¡*Nicolau Mari...*

Aquí s'acabá sa murga perque veren veni es saítx y se degueren fe pó.

Llevó jo me vaitx fé aquestas reflexions: ¿Está bé que sense sebre cert, si es s'autó de s'article li peguí? ¿Y además quins drets te éll per pegá?

¿Y no está empagait un jove gras y gian, anarsé a posá amb un jovenet inocent?

Tiré, tiré, li haguera convengut mes anersé a posá polvos, o a pastá que no fé paps ridículs.

Tothóm protestá, de se conducta des forné, hasta es municipal *Corone*, que ja es poeta exclamá:

—Si jo mi haguera trobat

agat es felanítxé

y el duc a nes gallinè,

y tótduna el deix tancat.

UN CUALSEVOL

I POBRES SOLDATS!

(Dialec agafat al vol dins s'estassió de Palma des tren de Sólle.)

—Juan ¿que vens cap a Sólle?

—No Miquel.

—¿Que no t'han donat permis?

—Permis si; permis men sobra, pero me faltan dobbés, perque, com tu saps, jo som d'una casa tant pobre que no me poren doná res, y aixi com aquesta compañía no té gens de considerassió pes defensós de sa Patria, per aquets pobres deenfesós que domés guanyan sis décimes cada día, y no mos vol fé rebaixa, jo som un des molts que mos veim obligats a no poré visitá es meus pobres pares, si no volem pessá una trentena de kilómetros a peu.

—¡Cuántas injusticis veim a n'aquest mon.

—Moltas. Perque calcula lo bó de fé que seria llevá un parey de passes francs, que té donats sa compañía a quatre senyorots que les sobran dobbés, y donarlos a nes pobres

soldats, perque amb élls poguessen alterná sucesivament tots es soldats sollerics.

—Aixó sería hermós.

—Y lo hermós també sería que cuant cualquier tipo d'aquets mos vengue a demená es vot li contestassme: Pes bé que mos desitjes té mereis no tant sols es vot, sino una puntada de peu a sa part mes delicada des teus cos. Y aixi com la te mereis la vat aquí perque aprenguis de procurá pes bé des teus paisans.

—Aixó estaría bé.

—Y no sería d'estrenyá qué cualquier día arribás aixó, perque resulta...

...qu'es nins petits tornan homos

y ets inferiós superiós,

es pobres tornan senyós

y es senyós escalan tronos.

Y a cada puerco le llega su san Martín.

SI DEU MIL DUROS TENÍA

Si deu mil duros tengúes,

qu'es una suma garrida,

vos jur fería una vida

que no le fán cavallés

sense contá lo demés,

fé, fé, un palacio fería,

a sa plassa y voldría,

dins sa sala es brolladó

y se veuría es senyó

quina vida es pesaría.

Si deu mil duros tenía,

qu'es un bon capitalet,

durie capell bombet

automóvil armaría.

y sa jent exclamaría,

—Ara pasa el gran marqués.

Voldría diná a las tres

y en tota comoditat

fe vida de regalat

menjá, beure y no fé rés.

Si jo tengúes deu mil duros

molt contentet n'estiría

sempre alegre, jo viuría

y may tendrie apuros.

Sempre fumant uns bons puros

y a n'ets altres fet vergonya.

Senyor don seyora donya

sentiría jo crida.

¿Y sebeu qu'em quedará

per gratá? ¡Un esplet de ronya!

EGROJ

DE FORNALUTX

Dijous de la setmana passada, o sia es dia del *Corpus* se va fé s'antiga procesó, assistintí tot lo més celebrat de Fornalutx.

Cuant sorti sa custodi, sa música rompedé amb sa *Marcha Real* o a mí al menos mo parasque, pues tocaven tant malement que ni el dimoni y tot sabia que tocaven.

També és digne de advertí qu'es directó de se *murga* formava *cola*, o sia que anava a derrera es musicis dirigint per part

contraria. ¡Qu'em de fél! ¡Ideas de grans bomos!

Jo que estava present, vaitx podé notá qu'a nes tros en que hey va se Corporació Municipal hey faltava un retjidó, pero vaitx comprende es motiu quant vaitx notá que estava entremesclat entre es músics, tocant una trompota grossa.

Seguí sa procesó, pes carrés d'aquesta villa, y jo a derrera, y sa música seguía tocant, desajustadament.

A la fi s'estorjá sa procesó y tothóm va prende es camí de caseva y jo no tenguent res que fé vaitx escriura aquesta crónica desitjant que que l'any qui vé pasí tal día en tanta salut com enguany, Amén Jesús.

Y per acabá he fet aquesta cansó:

Aquí mils de procesóns
sempre traen malas patas
quant no fan truy sas beatas
mos fan son es musicons.

ES DETECTIVE MASAPA

De Manacó

A tal punt arriba s'abandono que tenen sas Autoridats a sa nostra Ciutat, que no fan cas de tres o quatre porcs que cada día a mitx-día pasturan per dins sa plassa, per lo que pareix qu'es duenyo d'aquest animals a pres sa plassa per una soll.

¡Cóm es vetla recamissa! Y tanta sort qu' un empleat des municipi de tant en quant les dona una pallisa, que no se mereixen ets animalets.

Pero so mereixen altres.

Y vejent porcs cada día
un foresté que vé aixó,
digué que té Manacó
per plassa una porquería.

DE SANTANY

Y aquesta vegada en castellá:

De escándalo pasa la manera clandestina de pescar que emplean algunos conocidos pescadores.

Principalmente los pescadores de Campos que tan contrarios estaban que se empleara la dinamita en sus orillas, hacen malla en las orillas de Cabrera tirando cohetes a toda clase de pez, sin respetar las leyes que en contra de ello se tienen implantadas. El cabo de la guardia civil y los individuos de su mando solo elogios merecen por el celo que han desplegado en contra de tal crimen, pero no quita que diariamente se vean burlados como sucedió en las Salinas de Campos que se personaron allí con el fin de coger *infraganti* las barcas que llegasen de Cabrera, pero los compañeros de los que habían de llegar, comprendieron el porque de la presencia de las guardias y se adelantaron ha avisar a sus compañeros los cuales unos tiraron el pescado al mar y otros lo dejaron abandonado sobre las rocas de un islote cercano, burlan-

do de esta manera el interés de la guardia civil.

Eso pasó y pasa diariamente como lo prueba que esta semana se ha denunciado ha dos santaninenses que emplearon tan ilícitos medios a presencia de una pareja de....

La próxima semana daremos más detalles.

ES PATRÓ MARTIU

Ja la setniana passada mos enviaren aquest article que noltros no'l comprenem per moltes voltas que li donam.

En que siga mort en Pere
dugué a vendre sa caldera.

Es Pallé comprá sa caldera y doná deu reals y amb aquest robo se descubrí un altre robo d'illo *témpore*.

La setmana qui vé direm la resta.

De sa Pobla

Es nostro inteligent y consequent Corresponsal des poble de s'arrós y sas anguilas mos deya ja la setmana passada:

Diümenge día 3 de Juñ vaitx anà a visitá sa pescatería, y vaitx poré veure sa dona d'en Miquel Curro que se presentá amb un covo de peix mes moll qu'una bossa sense dobbés.

Jo com a Corresponsal d'un diari y amante de sa Justici, vaitx denunciá aquell peix, qu'era agafat amb covets o cartuchos, a nes manescal D. Lion Barceló y a ellos, y ¿que diriau que me contestá aquest *tio* encarregat des peix?....

Pues, no fent cas de sa meva justa denuncia me digué:

—Con sus cuentos, V. me limpia la cara.
¡Caracoles! ¡De manera que p'el senyó manescal nostro, aixó de vendre peix agafat en dinamita, per ell son cuentos!

Pues si es batle heu sabés, jo crec, qu'heu prendia formalment.

Y ja qu'es manescal de *cobro* me despreciá sa meva protesta, ara vuy advertí es meus lectós que per «Can Picafort» y per «Can Cuberta» tenim dos pescadós novells que reparan cualsevol medi per agafá peix.

Si es manescal no'm va creure sa veritat que me brilla,
que preguntí en Juan Chilla
que dirá lo que va veure.

DE ALARÓ

Fa una *témporada* qu'es batle d'aquest poble mandá fé un bando prometent castigá, segons sa Lley, a tots es qu'impe-dissin sa via pública.

Unas cuantas setmanas después se digué pes poble qu'havían de vení ets investigadós, y un des caps-padres d'Alaró, per pó de sa patent, desclavá una caldera gran, que tenia per fé sabó, y le posá defora, a nes carré de sa Siqui, estorbant a tothom que passa per aquell carré. ¿Heu sent senyó batle?....

També sa fé un bando privant es ca-

rruatjes de corre per dins es poble y aquest mandat ha estat desobeit per un jove de sa mateixa famili des qu'antes hem mencionat y per varios miembros de s'Ajuntament. ¿M'escolta senyó batle?

Si vosté no se cuida de fé cumpli sa Lley per igual, maldement sigan de «Can Tofolet», jo agafaré una guarda d'atlots y les ensenyaré aquesta cansó, perque li cantin a vosté cada vegada que vaji pes carré:

Senyó batle d'Alaró:

¿No veu qu'el fan beneitet?
sa gent de «Can Tofolet»;
no volguent escoltarló?
Procuri de que sa Lley
que per tots siga cumplida,
sinó amb un altre investida
el feré torná vermey.

Diálec entre mare y fia:

—Mumare, ara qu'en Tomeu ha acabat es servici ¿me dexereu festetjá?

—Cá, dona, cá ets masa jove.

—¿Som massa jove? Mirau sas meas amigas que sempre se pasetjan, en so seu pollo, y van a tots ets divertimens, y jo sempre tenc de seure aquí dedins, sense disfrutá una mica d'aquest mon.

—Te torn repetí qu'encara ets masa jove, per posarté tan esclava.

—Sense festetjá es qu'estic ben esclava, sense poderme pasetjá, ni aná a cap divertiment, perque no tenc acom-pañadó.

—Bueno. Demeneu a tompare, y si et diu que si, festetjerás amb qui vulguis.

—Ja l'hey vaitx demená, y em va dí que dependia de vos.

—Bé. Idó festetjé a qui vulguis menos a n'en Tomeu que no el vuy, perque ja saps que festetjava na María Segó, y le va deshonorá y desacreditá a nes derrer extrem.

—Feis lo que vulgheu, empero si no me dexau festetjá amb ell, tan mateix no aclarireu rés, perque me robará d'aquí una nit, y jo m'estim mes está amb ell, qu'en vos, perque me trata molt bé, y en mes cariño que vos n'hom tratau.

En vista d'aquest diálec faitx aquesta cansó a sas atlots d'aquí:

Jovenetes d'Alaró
no heu de volé festetjá,
es soldat Tomeu Garó
pues s'honra vos tudará

Lo altre, la setmana que vé.

Y des nostro Corresponsal ¿en sebeu novas? En devés sis mesos, que surt EN XERRIM no mos ha enviat ni siquiera un articlet.

Jau val. ¡Valgue que tenim un alaroné, que escriu per ell y pes corresponsal!

XERRIMADES

A la ti sa ubert es testament de s'Archiduc de Austria, dexantó tot a nes seu Secretari, y es fiys des secretari.

¿Y a n'EN XERRIM?

Rés, lo de sempre, desenganys, y bon humó per fé enfada es Saitx y ses fabricantes.

Tant mateix no hem nascut per sé senyós, en nascut per sé xerrimosos y forís.

Un día una done, que tenia un fi molt beneit li maná que dugues un ase, a cas batle, y li digués:

—Senyó Batle aquí li duc s'ase, que vosté sap.

Es nin sén va cap a cas Batle y li diu:

—Senyó ase, aquí li duc es batle que veste sap.

Un colomé perdut mos comunica:

Per sa plassa de Sólle passaven disapte passat tres jovenetas que volen teni es titol de ben educadas. y que no tene n mica d'educació.

Per mostra ixó :

Devian sé la una quant pasaven aquestas tres jovenetas y com feya un sol que cremava com es foc duyan uberta una sombrilla y així com just bestava per una, hey havia estirades, riayes, renous y serpentes, moguent alborot impropí des seu orgullo.

Així es que si de voltros

Mica de renou sentim
no vos tendrem compassió
vos ferem un més redó
ballá demunt EN XERRIM

Diumenge passat, un jove, que per cert festetja, v'aná sense s'atlota que nos trobava bé, a ballá a nes ball de *Can Pavet*, y justament allá si trobaren unas atlotas amigas de sa seva *novia*, y después de censurá aquell jove, passaran sa notici, per ca s'atlota d'aquest.

Tant agrait ha quedat aquest jove, que les desitja, que s'enterin des contengut d'aquest escrit, y que si volen contestá que contestin demunt aquest periódic.

Además els se demená s'import que val se molestia, y el so abonará.

Per lo tant se despedeix de voltros.

Es FAMELLUT

Mos comunican qu'es nostro colabradoró, *Es Pescadó retirat* s'está morint.

A l'hora d'hara ja heurá entregat s'anima a Deu.

A nel cel el vejem.

Emperó llevó mos han dit que no havia estat mes que s'havia begut una mesura de llet y li havia fet tant de mal qu'es pensaven que se moria,

¡Vaje, vaje, que tenim unas alhacas en sos nostros lletés!

¿Y es menescal?

Ja veureu com no li farem es monument. Ja heu veureu ja.

Un que li vol bé mos comunica:

Per devés sas Marjadas hey viu una atlota d'uns setse a deset anys, que fa feina a *La Solidez*.

Aquesta atlota apesá de se tan jove, ja comensa a fe *peperets*, a molts.

Jo l'havis pes seu bé, de que s'aturi de fé aixó, o sino ni feré una com en *Perreta*, o sia, que li destaparé es seus secrets.

Vaje idó:

O dexes es paperets
o bé jo també en feré,
y amb ells et desteparé
es teus amagats secrets.

Disapte y diumenge pasat, debutaren a nes Teatro de *La Defensora*, sa cansonetista *Mary Jolette* y es duetto *Morena-Serrano*.

Noltros no sabem, si aná bé o malament, perque a nes temps que correm no estam en condicions de amollá una grapada de pessas, per veure espectacles de música y cant.

Si heu voleu sebre, lletjivó demunt es altres periódics de Sólle, qu'hey van de gorra.

S'empresa no ha tengut amb noltros aquesta atenció.

Y a propósit:

A una reunió, d'amics, dins un café, deya un:

—A mi, així com m'agrada mes aná a nes teatro, es d'americana curta.

—Y a mi de levita.

—Y a mi de trona.

—Y a mi de gorra, exclamá un jovenet petit y moreno.

A nes poeta Egroj:

Estimadissim senyó:

Vaitx veure es contengut, de sa seva crida o fos lo que fos, y convenguentmé a mi casarmé li pas a, comunicá, que venc a bé a entrá dins s'esclavitud des matrimoni amb aquesta atlota, empero antes vuy sebre si te molts pessas, y a veura si son de formatje o de robe, perque si son d'aixó retir sa meva conformidat.

Si ses pessas son de plata, estiria content que vosté fes s'article per jó, diguent a n'aquesta jove, es meu estat de vida, privada:

Som jove, guapet y pinxo. Faitx de forne, perque sa fam m'encalsa, me pos polvos, som un poc beneit y per últim estic carregat de deutes.

A y també no hey pensava. Li digui que som molt pegadó, molt mes qu'a-

quell homo des carré de S. Bartomeu. A mi m'agrada sa franquesa.

En fin me despedesc de vosté aff. y S. S.

Per no sebra firmá
UN CUALSEVOL

A sa fonda Palmesana que té l'amo Andreu Ramón tots es dormitoris son amb ventilació molt sana; y per llevarse sa gana trobaran plats variats amb bon esmero arreglats servits amb gran prontitut y amorosa servitut y tot a preus rebejats.

Si voleu sebre ahont es carré de Cocheras, tres.

A derrera hora hem rebut un escritet, aludint ne Magdalena se pentinadora, pero com es gros lo que mos diuen, averiguarem la cosa y de se cert, li donarem publicidad la setmana que vé.

CORRESPONDENCI

Baron de C. —Antes hem de parlá en vós.

M. R. —Passau pe sa Redecció y parlarem plags.

De Buja:—La setmana qui vé.

Sor Lió—Lo vostro no pot aná, ni en corrioles mirarem d'arreglarvosó.

Buñola—Heu posarem la setmana qui vé, si mes deis qui sou.

Juventut eterna...

...se consigueix usant s'AIGO TRIUNFAL POGRESIVA, que garantisen que no conté nitrat de plata ni sustancis nocivas a sa salut.

No embruta sa pell ni taca sa roba.

Preu: 5 pessetas botella

¡Fora cabeis blancs! ¡Viva sa juventut! En venen a Palma: perfumeria Inglesa, a se Cadena 6—Perfumeria Oriental, Quint 1 y 3 Perfumeria de D. Lluc Canals, Brosa 10 y e SOLLER: Jermanas Estades, Plassa Constitució 16 y a sa Perfumeria Artística, Lluna 5 y a totas sas principals perfumerias d'España.

¡¡¡Qui torna en sos cabeis blancs es porque vol!!!

III

Qui vulgui comprá ensaimades coquerros y doblegats, dolsas de sucre esponjats, panets, bescuit, y panades o pes qu'es casen tortades, galletetas y confits, llevó pastissos farsits, fruitas molt ben confitades, sardinetas empotadas y tot a preus molt petits

A d'aná a nes conegut important forn de "GAS MUT" Carré de sa Lluna 8—Sólle

SOLLER-Tip. Moderna de Calatayud y C.^a